



**ARAMAIOKO UDALA
ARABA**

Esp. Kod./Cód. Exp.: 2020EDLK0008
Titularra/Titular: EUSKARA ETA HEZKUNTZA
BATZORDEA

Gaia/Asunto: EUSKARA SUSTATZEKO DIRU-
LAGUNTZAK
2020KO DEIALDIA
Hasiera data: 2020/09/09

OINARRIAK

**EUSKARA SUSTATZEKO DIRU-LAGUNTZAK
2020KO DEIALDIA**

Aramaio Udalak onartu eta indarrean dagoen ordenantza kontuan hartuta, 2020 urtean euskara sustatzeko diru-laguntza deialdia luzatzen du.

OINARRI OROKORRAK

LEHENENGOA.- Deialdiaren xedea:

Aramaio Udalak euskara sustatzeko diru-laguntzak emango ditu honako bi kapitulotan banatuta:

- Euskara ikastaroak egiteagatik edota UEUko Udako Euskal Unibertsitateak antolatzen dituen ikastaroetan parte hartzeagatik.
- Kanpoko zein barruko hizkuntza paisaia euskaraz sortzeagatik. Hala nola: herriko edozein establezimenduetan kanpoko errotulua edota barruko hizkuntza paisaia euskaraz soilik jartzeagatik; herriko erakunde edo taldearen webgunea euskaraz bakarrik sortzeagatik; eta abar.

BIGARRENA.- Deialdi honen xede diren diru-laguntzetara bideratutako diru kopurua 1.800 eurokoa da eta finantzatuko da 03.335.481.008 aurrekontuko kontu sailaren kontura.

Aipatutako diru kopurua gehitu ahal izango da, Udal Aurrekontuaren exekuzio oinarriek aurreikusten dutenaren arabera.

HIRUGARRENA.- Diru-laguntzen izaera:

Diru-laguntza zuzenean emango da horretarako dagoen araubidearen arabera eta ebaluazio bakoiztuaren sistema bidez.

LAUGARRENA.- Diru-laguntzen ordainketa:

Alkateak, euskara teknikariak eginiko proposamena ontzat hartu eta ebatzi eta gero, diru-laguntzaren ehuneko ehuna ordainduko da.

BOSGARRENA.- Dokumentazio orokorra:

BASES

**SUBVENCIONES POR EL FOMENTO DEL
EUSKARA.
CONVOCATORIA 2020**

Siguiendo la ordenanza en vigor del Ayuntamiento de Aramaio, se abre la convocatoria 2020 para subvencionar cursos de aprendizaje de euskera.

FUNDAMENTOS GENERALES

PRIMERO.- Objeto de la convocatoria:

El Ayuntamiento de Aramaio convoca la concesión de subvenciones para el fomento del euskera, en los siguientes capítulos:

- Por la realización de cursos de aprendizaje de euskera, y/o para la participación en los cursos organizados anualmente por UEU, Udako Euskal Unibertsitatea.
- Por la creación de elementos únicamente en euskera, del paisaje lingüístico exterior y/o interior. Entre otros: por colocar el rótulo exterior de cualquier establecimiento únicamente en euskera; por crear cualquier entidad o grupo del pueblo, la página web solo en euskera, etc.

SEGUNDO.- El importe de las ayudas convocadas a través de la presente convocatoria asciende a 1.800 euros y será financiado con cargo a la partida presupuestaria 03.335.481.008.

La dotación presupuestaria podrá ser ampliada, de conformidad con lo previsto en la norma de ejecución del Presupuesto Municipal.

TERCERO.- Naturaleza de las subvenciones:

La concesión se efectuará en régimen de concesión directa mediante el sistema de evaluación individualizada.

CUARTO.- Pago de las subvenciones:

Una vez aprobada y resuelta por la alcaldesa la propuesta realizada por la persona técnica de euskera, se pagará el cien por cien de la subvención.

QUINTO.- Documentación general:



**ARAMAIOKO UDALA
ARABA**

Esp. Kod./Cód. Exp.: 2020EDLK0008
Titularra/Titular: EUSKARA ETA HEZKUNTZA
BATZORDEA

Gaia/Asunto: EUSKARA SUSTATZEKO DIRU-
LAGUNTZAK
2020KO DEIALDIA
Hasiera data: 2020/09/09

Diru-laguntza hauek lortzeko interesa duenak honako dokumentazio orokorra aurkeztu beharko du:

- Eskatzailearen NAREN fotokopia.
- Kontu korrante zenbakia eta titularraren izena eta abizenak.
- Zinpeko aitortena adieraziz ez dela 38/2003 Legearen, Diru-laguntzen Lege Orokorraren, IV Tituluan jasotako arau-hauste batengatik zigortua izan.
- Ogasuneko eta Segurantzaren Sozialeko ziurtagiriak, eskatzaileak zerga betebeharrak egunean dituela egiaztatzen dutenak.

Azken bi dokumentuak zinpeko aitortpen batek ordezkatu ditzake, azaroaren 17ko 38/2003 Legearen, diru-laguntzetarako lege orokorraren, arabera.

Diru-laguntza hauek jasotzeko eskaera egiteak dakar oinarri hauetan ezarritakoa espresuki zein formalki onartzea.

Ezin izango dituzte diru-laguntza hauek eskuratu Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrak IV. tituluan aipatzen dituen arau hausteengatik zigorra izan dutenek.

Pertsona eskatzaileei ohartaraziko zaie aurkeztutako agirietan emandako datuak oinarri hauek arautzen duten deialdiko diru-laguntzak emateko prozeduran soilik erabiliko direla, indarrean dagoen datu pertsonalen babesari buruzko araudiarekin bat.

Aurkeztutako eskabideek adierazi diren baldintzak betetzen ez badituzte, interesatuei ohartaraziko zaie hutsuneak hamar egunetako epean zuzendu ditzaten, eta honela egiten ez badute, eskaera artxibatu egingo da, ezetza emandakotzat joko delarik.

SEIGARRENA- Eskaera egiteko modua:

6.1. Eskaerak Aramaio Udalak aterako duen eredu normalizatuaren arabera aurkeztuko dira, behar bezala beteta, kasu bakoitzean zehazten den dokumentazioarekin batera.

6.2. Eskabideak Aramaio Udalaren bulegoetan

Quien muestre interés por estas subvenciones deberá presentar los siguientes documentos:

- Fotocopia del DNI de la persona solicitante.
- Número de la cuenta corriente y nombre y apellidos de la persona titular.
- Declaración jurada de no haber sido sancionado/a por las infracciones a que se refiere el Título IV de la Ley 38/ 2003 General de Subvenciones, de 17 de noviembre.
- Certificado de hallarse al corriente en el pago de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

Los últimos dos documento podrán ser sustituidos por una declaración responsable en los términos de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

La presentación de solicitudes para optar a estas subvenciones comporta la aceptación expresa y formal de lo establecido en las presentes bases.

No podrán acceder a las subvenciones quienes hayan sido sancionados/as por las infracciones a que se refiere el Título IV de la Ley 38/2003 General de Subvenciones, de 17 de noviembre.

Se advierte a las personas solicitantes que los datos aportados como parte de la documentación relacionada serán utilizados exclusivamente en el procedimiento de concesión de subvención anual cuya convocatoria regulan las presentes bases, tal y como se establece en la vigente ley de protección de datos.

Si las solicitudes no cumplen los requisitos mencionados, se les otorgará a los/as solicitantes un plazo de diez días para que los subsanen, y se les recordará que de no hacerlo así la solicitud será archivada y, por lo tanto, desestimada.

SEXTO.- Modo de presentar la solicitud

6.1. Las solicitudes deberán presentarse según el modelo que el Ayuntamiento de Aramaio publica, debidamente cumplimentado, junto con la documentación que se detalla en cada caso.

6.2. Las solicitudes deberán presentarse en las



ARAMAIOKO UDALA ARABA

Esp. Kod./Cód. Exp.: 2020EDLK0008
Titularra/Titular: EUSKARA ETA HEZKUNTZA
BATZORDEA

Gaia/Asunto: EUSKARA SUSTATZEKO DIRU-
LAGUNTZAK
2020KO DEIALDIA
Hasiera data: 2020/09/09

aurkeztuko dira, bulego ordutegian (9:00etatik 14:00etara). Honek ez du eragozten 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena 16.4. artikuluan ezarritakoa bete behar izatea.

ZAZPIGARRENA.- Interpretazio eskumena:

Oinarri hauek nola ulertu behar diren argi ez badago, Aramaioko Udaleko Euskara eta Hezkuntza Batzordeak ebaztuko du zalantza.

ZORTZIGARRENA.- Organo eskudunak:

8.1. Eskaren balorazioa eta laguntzen proposamena euskara teknikariak landuko du. Alkateak, egindako laguntzen proposamena ontzat hartu eta gero, diru-laguntzaren diktamena egin eta ehuneko ehuna ordainduko da.

8.2. Deialdi honi eta deialdi honetatik sortutako administrazio-egintza guztiei aurka egingo ahal izango zaie, 39/2015 Legeak, urriaren 1ekoak, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak, ezarritako egoera eta eratan.

ONARRI ZEHATZAK

1. KAPITULUA. EUSKARA IKASTAROAK

LEHENENGOA.- Onuradunak:

- Aramaion erroldatuta egonik, 2019-20 ikasturtean euskaltegi homologatuan euskara ikastaroak (ikastaro arrunta zein barnetegi izaerakoa) egin dituzten edota UEUko ikastaroetan parte hartu duten pertsona fisikoak.

BIGARRENA.- Egitarau subentzisionagarriak:

- 2019-20 ikasturtean zehar euskara ikasteko egin diren ikastaroak lagunduko dira.
- 2020an, UEU, Udako Euskal Unibertsitateak antolatzen dituen ikastaroetan parte hartzeagatik laguntza eskainiko da.

oficinas del Ayuntamiento de Aramaio, en horario de oficina (de 9:00 a 14:00), sin perjuicio de lo establecido en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

SÉPTIMO.- Dudas de interpretación:

Cualquier duda que surja a la hora de interpretar estas bases, será resuelta por la Comisión de Euskera y Educación del Ayuntamiento de Aramaio.

OCTAVO.- Órganos competentes:

8.1. La valoración de las peticiones y la propuesta de las subvenciones será realizada por la persona técnica de euskera. Y la alcaldesa, tras aceptar la propuesta, será quien dicte la resolución de la subvención, para el pago del 100%.

8.2. La presente convocatoria y cuantos actos administrativos se deriven de ella, podrán ser impugnados en los casos y en la forma establecidos por la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

FUNDAMENTOS ESPECÍFICOS

1º CAPÍTULO. CURSOS DE EUSKERA

PRIMERO.- Personas beneficiarias:

- Personas físicas empadronadas en Aramaio que hayan realizado algún curso de euskera durante el curso 2019-20, en un centro homologado (bien sea un curso común abierto o en régimen interno) y/o hayan participado en un curso de UEU.

SEGUNDO.- Programas subvencionables:

- Se subvencionarán los cursos realizados para el aprendizaje del euskera en el curso 2019-20.
- Se subvencionará a las personas que hayan tomado parte en algún curso organizado por UEU, Udako Euskal Unibertsitatea, en 2020.



**ARAMAIOKO UDALA
ARABA**

Esp. Kod./Cód. Exp.: 2020EDLK0008
Titularra/Titular: EUSKARA ETA HEZKUNTZA
BATZORDEA

Gaia/Asunto: EUSKARA SUSTATZEKO DIRU-
LAGUNTZAK
2020KO DEIALDIA
Hasiera data: 2020/09/09

HIRUGARRENA.- Eskabideak aurkezteko epea 2020ko azaroaren 30ean amaituko da.

TERCERO.- El plazo para la presentación de solicitudes finaliza el 30 de noviembre de 2020.

LAUGARRENA.- Diru-laguntzen zenbatekoa:

Diru-laguntza hauek emateko udal aurrekontuaren zenbateko hau erabiliko da: 1.000 euro 03.335.481.008 aurrekontuko kontu sailaren kontura.

Aurrekontuaren kontura banatuko dira diru-laguntzak eta honako hau izango da irizpidea:

- Egin den ikastaroaren matrikula osoaren ehuneko 80 lagunduko da diruz, gehienez ere, baldin eta ikasturtea/ikastaroan asistentzia ehuneko 80 edo gehiago dela ziurtatzen badu eskatzaileak. Edozein modutan, jaso daitekeen gehienezko diru-laguntzak ezingo du gainditu matrikularen zenbatekoa.

Edozein kasutan, diru-laguntzak, aurkeztutako eskaeren arabera kalkulatu dira eta oinarri bezala hartuko dira matrikula agiriak edota bestelako agiriak. Balorazio hori, euskara teknikariak egingo du batzordeko zinegotziarekin batera.

Behin eskaera bakoitzaren balorazioa eginda, proposamena Alkateari luzatuko zaio.

BOSGARRENA.- Dokumentazio zehatza:

Diru-laguntza hauek lortzeko interesa duenak honako dokumentazio zehatza aurkeztu beharko du:

- Ikastaroen kasuan, egin den ikasketen matrikularen kopia eta ordainagiria. Eta presentzia eta asistentziaren ziurtagiria.

**2. KAPITULUA. KANPOKO ZEIN BARRUKO
HIZKUNTZA PAISAIA EUSKARAZ SORTZEKO**

LEHENA.- Onuradunak:

- Aramaion kokatzen diren establezimendu, erakunde eta elkarteak, baldin eta kanpoko zein barruko hizkuntza paisaia euskaraz sortzeko xedea betetzen badute.

CUARTO.- Cuantía de las subvenciones:

Se destinará a la concesión de estas subvenciones la cantidad del presupuesto de la Corporación: 1.000 euros con cargo a la partida presupuestaria 03.335.481.008.

Las subvenciones se concederán teniendo en cuenta estos criterios:

- Se subvencionará, como máximo, el 80 por ciento del coste total de la matrícula del curso realizado, siempre y cuando se certifique que la persona solicitante ha tenido una asistencia igual o superior al 80 por ciento del mismo. La subvención que cada solicitante puede recibir no superará, en ningún caso, el coste total de dicho curso.

En cualquier caso, las subvenciones se valorarán en función de las solicitudes presentadas, según el impreso de matrícula y el resto de la documentación presentada. La valoración la realizará la persona técnica de euskera, con la ayuda de la concejala.

Una vez realizada la valoración de las solicitudes, la propuesta será enviada a alcaldía.

QUINTO.- Documentación específica:

Quien muestre interés por estas subvenciones deberá presentar los siguientes documentos:

- Fotocopia de la matrícula del curso realizado y el justificante de pago. Y el certificado de asistencia a clase.

**2º CAPÍTULO. CREACIÓN DE ELEMENTOS
ÚNICAMENTE EN EUSKERA, DEL PAISAJE
LINGÜÍSTICO EXTERIOR Y/O INTERIOR**

PRIMERO.- Personas beneficiarias:

- Establecimientos, entidades y/o asociaciones que se ubiquen en Aramaio, que tengan como objetivo crear elementos únicamente en euskera, del paisaje



**ARAMAIOKO UDALA
ARABA**

Esp. Kod./Cód. Exp.: 2020EDLK0008
Titularra/Titular: EUSKARA ETA HEZKUNTZA
BATZORDEA

Gaia/Asunto: EUSKARA SUSTATZEKO DIRU-
LAGUNTZAK
2020KO DEIALDIA
Hasiera data: 2020/09/09

lingüístico exterior y/o interior.

BIGARRENA.- Egitarau subentzionagarriak:

- 2020an errotulazioa edota hizkuntza paisaia euskaratzeko laguntzak eskainiko dira.
- 2020an webguneak euskaraz bakarrik sortzeko laguntzak eskainiko dira.
- Beste batzuk: euskara lehenetsi eta sustatzeko beste laguntza batzuk eskaini ahal izango dira, bidezkoak badira eta aipatutako kontu sailean horretarako aukerarik badago.

HIRUGARRENA.- Eskabideak aurkezteko epea 2020ko azaroaren 30n amaituko da.

LAUGARRENA.- Diru-laguntzen zenbatekoa:

Diru-laguntza hauek emateko udal aurrekontuaren zenbateko hau erabiliko da: 800 euro 03.335.481.008 aurrekontuko kontu sailaren kontura.

Aurrekontuaren kontura banatuko dira diru-laguntzak eta honako hau izango da irizpidea:

- Errotuluak eta hizkuntza paisaia: egin den gastuaren % 60ko diru-laguntzak emango dira errotulu berriak euskaraz bakarrik jartzeko; gehienez ere 300 euro. Errotuluan izen-abizenak bakarrik agertzen badira, ez da emango inolako diru-laguntzarik.

- Webgunea: egin den gastuaren % 60ko diru-laguntzak emango zaizkie webguneak euskaraz soilik sortzen dituzten establezimendu, erakunde eta elkartei. Gehienez ere 300 euro.

- Beste batzuk: aipatutako huez gain, beste era bateko eskaeraren bat jasotzen bada, aztertuko da eta, kasu horretan, euskara teknikariak eta zinegotziak erabakiko dute nola jokatu.

Edozein kasutan, diru-laguntzak, aurkeztutako eskaeren arabera kalkulatu dira eta oinarri bezala hartuko dira fakturak edota ordain agiriak. Balorazio hori, euskara teknikariak egingo du batzordearen zinegotziarekin batera.

Behin eskaera bakoitzaren balorazioa eginda, proposamena Alkateari luzatuko zaio.

SEGUNDO.- Programas subvencionables:

- Se ofrecen ayudas para la rotulación solo en euskera y/o otras acciones relativas al paisaje lingüístico, realizadas en 2020.
- Se subvencionarán las páginas webs creadas únicamente en euskera, durante 2020.
- Otros: se podrán ofrecer otras ayudas para priorizar y fomentar el uso del euskera, siempre y cuando cumplan los objetivos de esta convocatoria y si la partida presupuestaria lo permite.

TERCERO.- El plazo para la presentación de solicitudes finaliza el 30 de noviembre de 2020.

CUARTO.- Cuantía de las subvenciones:

Se destinarán a la concesión de estas subvenciones la siguiente cantidad del presupuesto de la Corporación: 800 euros con cargo a la partida presupuestaria 03.335.481.008.

Las subvenciones se concederán teniendo en cuenta estos criterios:

- Rótulos y paisaje lingüístico. Se subvencionará, el 60% del gasto realizado para la rotulación solo en euskera; 300€ como máximo. Si en el rótulo aparece solo el nombre y apellidos, no se concederá la subvención.

- Páginas web. Se subvencionará el 60% del gasto realizado para la creación de la página web solo en euskera de cualquier establecimiento, entidad o asociación. Como máximo 300 euros.

- Otros: además de los casos mencionados, si existe otra solicitud será analizada por la persona técnica de euskera y la concejala que decidirán cómo actuar.

En cualquier caso, las subvenciones se valorarán en función de las solicitudes presentadas, tomando como referencia la factura y/o documentos de pago. La valoración la realizará la persona técnica de euskera, con la ayuda de la concejalía.

Una vez realizada la valoración de las solicitudes, la propuesta será enviada a alcaldía.



**ARAMAIOKO UDALA
ARABA**

Esp. Kod./Cód. Exp.: 2020EDLK0008
Titularra/Titular: EUSKARA ETA HEZKUNTZA
BATZORDEA

Gaia/Asunto: EUSKARA SUSTATZEKO DIRU-
LAGUNTZAK
2020KO DEIALDIA
Hasiera data: 2020/09/09

BOSGARRENA.- Dokumentazio zehatza:

Diru-laguntza hauek lortzeko interesa duenak honako dokumentazio zehatza aurkeztu beharko du:

- Diruz lagundutako errotulu edo hizkuntza paisaiaren argazki bat. Webguneetan bera ikusteko argibideak.
- Kasu guztietan, eginiko lanaren fakturak edota ordain agiriak ere aurkeztu beharko dira.

QUINTO.- Documentación específica:

Quien muestre interés por estas subvenciones deberá presentar los siguientes documentos:

- Fotografía que muestre la rotulación o elemento del paisaje lingüístico subvencionado. En las páginas web, las indicaciones para su visualización.
- En cualquier caso, deberán presentarse las facturas y/o documentos de pago.